

《口语小词：“凑热闹”用英语怎么说？》

导语：世博园内，人来人往，大多数游客不过匆匆在各大展馆间辗转，敲章，留影，就完成了这一趟世博游。可是，世博会的精彩之处不是简单凑一下热闹就能领会到的，其中的文化内涵和交流、新生活理念、城市文化等等，需要我们放慢脚步，细心解读。

那么，“凑热闹”这个词在英语中是怎么表达的呢？

有一个词组：come along for the ride，它的意思是：to join in an activity without playing an important part in it，这就是中文中“凑热闹”的意思啦。来看一个例句：

My boyfriend loves this rock band, he has booked two tickets for the concert tonight, but I just came along for the ride.

我男朋友很喜欢这个摇滚乐队，他老早就订好了演唱会的门票，不过，我只是来凑个热闹。

中文中有句俗语：外行看热闹，内行看门道。可以用来形容世博园中的诸多游客，有的走马观花，有的品位精髓。“外行”在英语中是layman，那么“门道”在英语中又是怎么表述的呢？

英语中同样有个词组：know the ropes，表示“懂行”的意思，同理，to learn the ropes就可以表示刚入职的新人学习行规等知识，所以这句“外行看热闹，内行看门道”就可以表述成：The professional know the ropes, while the laymen just come along for the ride.

有机会去逛世博的同学，千万不要去go along for the ride哦，世博有很多精彩的地方是要你们慢慢欣赏的。